

LA BORDETA... ...ÉS NOTÍCIA



Juliol del 1983. Trimestral.

Butlletí informatiu de l'Associació de Veïns de la Bordeta.

N.º 1

Publicitat i Cultura

Si observem amb atenció el decurs de les darreres dècades, podem constatar fàcilment, la influència creixent que la publicitat genera en el nostre comportament quotidià.

Vivim en una societat que funciona dins l'esquema econòmic, de la mútua relació oferta/demanda. I això naturalment transcendeix també en un procés evolutiu dels sistemes d'informació i comunicació entre les persones. És a dir, es venen i orienten els mitjans econòmics i els mitjans de producció, mundials, la publicitat que la referència a la relació econòmica i social, els costums, la cultura i els comportaments de la gent.

Cada dia, a una manera o d'una altra, veiem en vida la nostra imitat, ja nostra o aliena, a través de missatges publicitaris que ens inciten al consum de productes de coses que ens poden ésser útils o purament accessoris.

Aquest és un fet irreversible. Per tant, cal que siguem prou madurs per a saber destruir de la publicitat, allò que és bo i allò que ens perjudica o que fins i tot anul·la la nostra llibertat de comportament.

Un cop feta aquesta consideració inicial, Orienta el seu contingut per la via del realisme i l'objectivitat, com pertoca a una comunicació mitjançant el diàleg i la controvèrsia en un aprofundiment dels coneixements de la nostra cultura.

Veiem si més no, que aquest címul de propòsits, solament és possible si les accions econòmiques dels establiments comercials que s'anuncien ens permeten la supervivència econòmica.

Però cal dir també, en honor a la veritat, que totes les entitats comercials vinculades al barri i que han col·laborat en aquest butlletí més enllà dels seus propis interessos comercials, han entès, sense dubte, que la seva aportació econòmica, ajudarà a millorar la cultura, la convivència i la comunicació entre els habitants de la Bordeta.

Gràcies pel vostre suport a l'anterior n.º 0 i Molt Bona Festa Major.

EDICIÓ ESPECIAL
FESTA MAJOR 83
DIES 22, 23, 24 i 25
DE JULIOL

Coordinador: X. Mòdol
Col·laboradors:
J.L. López Camacho
Javier Olmo
M. Angel Canals
Celedonio Espinola
Josep Pastó

Dibuix portada: Albert Bayona

La Direcció d'aquest butlletí no es fa responsable dels judicis personals dels seus col·laboradors.

Aquest butlletí es realitza per l'equip de cultura de l'Associació de Veïns de la Bordeta.

Xesco Mòdol



CAIXA D'ESTALVIS DE CATALUNYA

LA
CAIXA
DE TOTS

OFICINA PRINCIPAL

268 LLEIDA-RICARD VIÑES
Avda. Balmes, 32-34 Tel. 973 23 31 61

OFICINAS URBANAS

LLEIDA-MAGDALENA

Pi i Margall, 6
Tel. 23 73 11

LLEIDA-PL. SANT JOAN

Pl. Sant Joan, 27
Tel. 24 37 41

LLEIDA-ACADEMIA

Alcalde Costa, 30
Tel. 22 60 25

LLEIDA-BALAFIA

Av. Alcalde Porqueras, 60
Tel. 24 49 95

LLEIDA-MARIOLA

Mariola, 33
Tel. 26 42 19

LLEIDA-BORDETA

Ctra. Artesa, 1
Tel. 20 32 29

LLEIDA-MAGRANERS

Transformador, 19
Tel. 20 05 98

JUAN DIEGO ORTIN LACORT

DELEGADO DE VENTAS DE...

LUBRIFILM

Metal
Regenerante
de motores
para...

- Agricultura
- Industria
- Viajantes
- Taxistas
- Transportes
- etc.

BELZONA-MOLECULAR

Servicio y asesoramiento
técnico para el mantenimiento
y conservación de edificios
e instalaciones.

aire acondicionado
piscinas
tejados
paredes exteriores
depósitos
tuberías

calefacción
cocinas
suelos
sótanos
madera
bombas

C/. Fontanet, 6, 5º 1ª - Tel. 20 44 73 - LA BORDETA-LLEIDA

Salutació

Socis i veïns de La Bordeta:

Un altre any, aprofito la celebració de la nostra tradicional Festa Major, per adreçar-me a tots vosaltres amb l'afecte i el respecte que em són característics. I vull dir-vos amb satisfacció, que s'obren noves perspectives per al nostre barri, ja que els fruits de la gestió que la junta de l'associació ha realitzat, comencen a donar els seus fruits més importants. És per a tota la junta una gratificació immensa, veure com, malgrat la incomprensió d'alguns sectors, la nostra tasca no és estèril, i que la modernització del barri i dels seus serveis, va essent dia a dia un fet.

Voldria en aquest sentit, fer-vos a tots partíceps de les nostres inquietuds i demanar-vos la col.laboració necessària per a fer la Bordeta millor que tots desitgem. Les portes de l'associació de veïns, són obertes a tots els qui vulguin col.laborar; i quant a la informació al barri de quina és puntualment la nostra gestió, cal dir que mitjançant el butlletí que este llegint, podreu obtenir a partir d'ara tota mena de documentació, amb tota la transparència que siguem capaços.

El futur de l'associació és un gran repte per a tots, ja que un cop acabat el polisportiu, i un cop tinguem acabades les instal.lacions socials annexes, les possibilitats d'oferir serveis al barri es multiplicaran en tots els sentits. A partir d'aquest moment, ésser soci comportarà molts avantatges a l'hora de fer ús de totes les instal.lacions administrades per l'associació de veïns.

Desitgem d'altra banda que el nou consistori municipal continuï essent tan receptiu com va ésser l'anterior, en tot el que fa a la problemàtica del barri de la Bordeta.

Solament em resta desitjar que els actes programats per aquesta Festa Major, tinguin una bona acollida de tothom i que la vostra presència ajudi a donar alegria a la festa.

Molt bones festes a tots.

El President de l'A.A.V.V.
Casimir Vila

Limpiezas Aragón

AGUSTIN DOMINGO GRACIA

LIMPIEZA DE CRISTALES, PISOS,
LOCALES COMERCIALES, PARKINES
PULIDOS ABRILLANTADOR

C/. Mayals, 15, 3º 1ª

LA BORDETA-LLEIDA

Tel. 20 04 78

MIQUEL PESO I BARAJAS METGE

Antoni Solé, 1, 3.ª-2.ª Telèfon 20 42 01

LLEIDA

LA BORDETA



PANADERIA Y BOLLERIA

B. ROJAS - J. DONES

Avda. Flix, 26 - LA BORDETA -

Teléfono 20 29 73 - L É R I D A

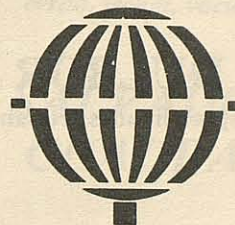
AUTOSERVICIO

María Dolores

les desea feliz
Fiesta Mayor

C/. Bellavista, 40 - Tel. 20 41 49
LA BORDETA-LLEIDA

ADMINISTRACIÓ LOTERIA N.º 9



Lotería Nacional

C/. Juneda, 23

LA BORDETA

TINTORERIA MONTSEC

Antes - Pells - Catifes
Rentat amb sec

C/. Juneda, 3 - Tel. 20 25 32
LA BORDETA-LLEIDA



PLANCHISTERIA
Y PINTURA
DEL AUTOMOVIL

JUAN BRESOLI

Calle Goya, s/n
Teléf. 20 16 76

LA BORDETA
LERIDA

**RAFAEL
HERRERO LLATA**

Especialidades en
instalaciones eléctricas y
bobinaje

Avenida de las Garrigas, 93
Teis. 20 07 27 y 20 07 77

Atomizadores-Pulverizadores
Accesorios

Abella

Avda. Garrigas, 97
Tel. 20 28 85
LA BORDETA-LLEIDA

Confitería pastelería

DULBOR
Especialidades artesanas

C/. Juneda, 25 - Tel. 20 26 35
LA BORDETA-LLEIDA

Piedra Artificial
F. ROSELL

Peldaños en toda clase de terrazos
especialidad en piscinas

C/. San Jaime, 24 (detrás iglesia)
Tel. 20 26 46 **BORDETA (Lleida)**

SALUTACIÓ DEL ALCALDE



Benvolguts amics de La Bordeta:

Vull saludar-vos molt cordialment, amb ocasió de la celebració de la festa de La Bordeta que coincideix, enguany, amb l'inici d'un nou període de gestió en la Paeria.

Aquesta segona etapa ha d'ésser la de la plena consolidació del vostre barri com una part important de Lleida que, després d'una llarga història com a nucli relativament separat de població, aconseguirà la seva inserció definitiva en el conjunt de la ciutat.

Per això hem volgut dotar La Bordeta dels serveis necessaris que aconseguixen anivellar la seva qualitat de vida a la que volem per a tota la Ciutat. I, naturalment, continuarem amb la política encetada els darrers quatre anys

fins a cobrir totes les necessitats que, en matèria de serveis públics, els lleidatans reclamen.

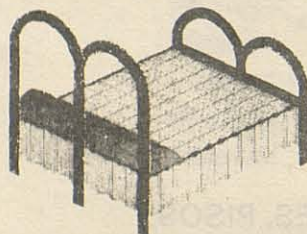
Vull, això sí, demanar-vos la vostra col.laboració, que fins ara mai no ens ha mancat, per tal que aquest sentiment de formar part integral de Lleida sigui, cada dia més, una realitat. Per part de la Paeria posarem tot el que calgui per a aconseguir-ho.

Vull, també, felicitar-vos per aquestes celebracions i desitjar-vos que, un any més, La Bordeta es converteixi en el centre de la ciutat, en aquestes jornades de convivència germanor entre tots els lleidatans.

Bones Festes!

Antoni Siurana i Zaragoza

Mobles Bertran



MUEBLES
toños los estilos

Avda. Artesa, 14 - Teléfono 203636

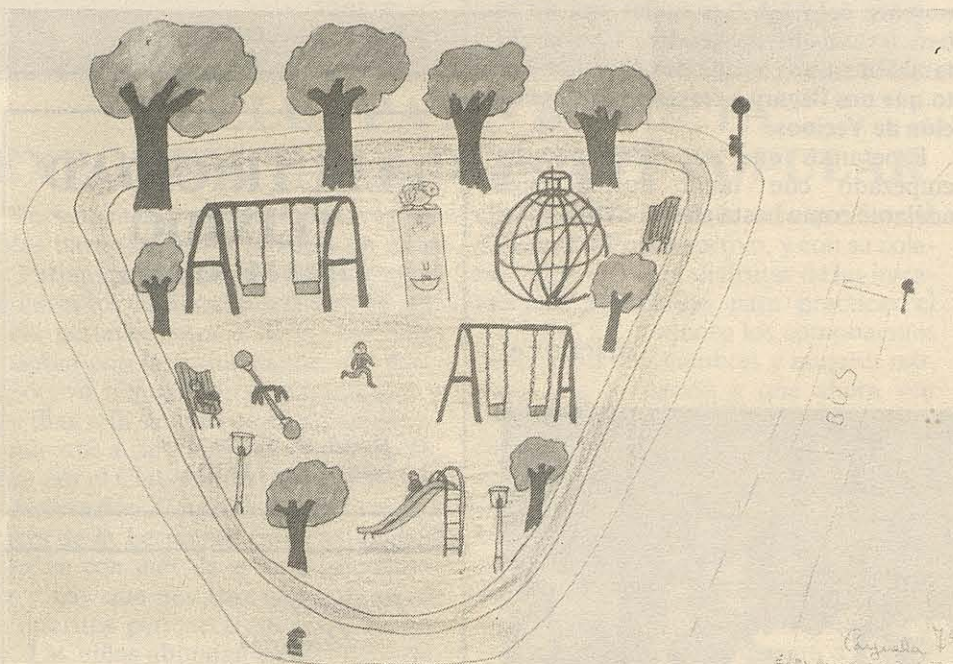
BORDETA - LERIDA

COMISSIÓ DE FESTES

President: Josep Cervos
Vice-President: Pedro Prieto
Secretari/Tresorer: Miquel Canals
Vocals:
Josep Pastó
Celedonio Espinola

JUNTA ASSOCIACIÓ DE VEÏNS:

President: Casimir Vila
Vice-President: Francisco Plaza
Secretari: Miguel Expósito
Vice-Secretari: José Luis López
Tresorer: Celestí Regué
Vice-Tresorer: Pedro Prieto
Esports: Josep Pastó
Circulació: Jesús Canales
Joventut: Celedonio Espinola
Federació AA.VV.: Xavier Olmo
Urbanisme: Alfonso Espin
Cultura:
Miquel A. Canals
Francesc Módol
Festes: Josep Cervos
Serveis Socials, Sanitat, Jubilats i Guarderies:
Elvira Módol
Francesc Martí
Relacions Públiques: José M. Gómez
Serveis: Juan Biescas
Local Social: Juan García



FRUITES

SILVAS

Avda. Garrigas, 103-107 - Tel. 20 03 90
Telegr. Frutsel - Telex 57770
Mercado Central. Puesto 24-25 - Tel. 23 64 48
LLEIDA

Papelería-juguetes
Quiosco

CARMEN VAZQUEZ

C/. Ignacio Bastus, 9
LA BORDETA-LLEIDA

**CONSTRUCCION DE PISCINA
A POLIESTER REFORZADO**

J. FUENTES

Depuradoras, descalcificadores
industriales y domésticos
Riegos de jardinería,
tratamiento de aguas en general

C Goya, n.º 9
☎ 20 15 89 - 26 75 31 - Bordeta

CARPINTERIA ALUMINIO
MAMPARAS CUARTO DE PAÑO
VENTANAS
PUERTAS CORRE-FORES
CURRIMIENTO - GALERIAS
ETC. ETC.

m.
guasch

C. Centro 6 - BORDETA
Tels. 20 28 84 Part. 23 58 85

LLEIDA

*Ventas carnes 1ª calidad,
cerdo, lechal, vacuno*

SALVADOR CUADRAT

Avda. Flix, 22 - Tel. 20 06 09
LA BORDETA - LLEIDA

Carnicería BEATRIZ

*Les dessea feliz
Fiesta Mayor*

Avda. Flix, 24 - Tel. 20 14 53
LA BORDETA - LLEIDA

CLUB NANBUDO BORDETA

Dentro de las muchas actividades que promueve la Asociación de Vecinos de La Bordeta, está el NANBUDO. Un Arte Marcial nuevo, que hace tan sólo dos años que se practica en España, y en Lérida y provincia hay ya cuatro clubs donde se puede aprender. Uno de ellos es el **Club Nanbudo Bordeta**. Hemos querido saber qué es el NANBUDO, como funciona este club y cuales son sus inquietudes, y para ello nos hemos dirigido al Presidente de la Junta Directiva del Club Nanbudo Bordeta, Francisco Domenech y al profesor que imparte las clases, Emilio Bertran.

— ¿Cuánto tiempo lleváis practicando NANBUDO?

— Yo llevo practicando desde que se empezó en Lérida, hace un año y medio, aproximadamente, pero impartiendo clases desde octubre del pasado año, nos contesta el Profesor.

— ¿Cómo empezó el Club?

— Empezamos con 9 alumnos, y al cabo de dos meses eramos ya 33. Se empezó dando las clases en un descampado, y cuando se hizo el Polideportivo se pensó introducirlo en él. A petición de los padres y alumnos se convocó una Asamblea del Polideportivo, en la cual se acordó poner el NANBUDO como una actividad más.

— ¿Cómo funciona actualmente?

— Actualmente el rendimiento es fa-

vorable, con unos 50 alumnos aproximadamente, que era una de las metas que teníamos marcadas.

— ¿Creen en la posibilidad de que haya más alumnos?

— Sí, ya que a medida que vayamos equipando el Club, lo cual se hace con las cuotas que pagan los que lo integran y otras pequeñas entradas, los alumnos se encontrarán más a gusto y será mayor la participación.

— ¿Cómo es posible que en tan poco tiempo el Club haya tenido estos resultados tan positivos, siendo éste un deporte minoritario o poco conocido?

— Esto es gracias al interés de los alumnos, a los cuales les gusta mucho este deporte, también a los padres de los mismos, que de alguna forma han sabido confiar las necesidades del Club a personas que trabajan por él.

— ¿Cuáles son las necesidades prioritarias del Club?

— Lo primero que necesitamos son las colchonetas. Para conseguirlas hemos hecho unas camisetas con el nombre del Club, las cuales aun no se han terminado de vender. Confiamos también en una ayuda del Ayuntamiento que nos llegará a través de la Asociación de Vecinos.

Esperamos que este Club que ha empezado con tanta ilusión, siga adelante como hasta ahora. SUERTE.

Marina Cal



MERCERIA-PERFUMERIA

Velando

Carretera Artesa, 7
Tel. 20 20 44
LA BORDETA-LLEIDA

Ocells, Plantes i Llavors

J. CUADRAT

Avda. Flix, 5
Tel. 20 20 07
LA BORDETA-LLEIDA

ELECTRICIDAD TEIXIDÓ

Juan M. Sánchez

C/. Hostal, 12 - Tel. 20 33 18
LA BORDETA - LLEIDA

*Ebanisteria
Decoración*

Fermin-Mateu

Hostal de la Bordeta, 34
Tel. taller 20 47 89
LA BORDETA - LLEIDA

ALIMENTACION

VILA

C/. Palauet, 32
Tel. 20 22 96
LA BORDETA
LLEIDA

Sastreria y
confecciones

PAUL

Avda. Garrigas, 99
LA BORDETA
LLEIDA

PELUQUERIA
Jesús PRIEGO

les desea
felices fiestas

C/. Ignacio Bastus, 2
Tel. 20 47 35
La Bordeta
LLEIDA

RELOJERIA

José García

Reparación de joyería
y relojería
Taller propio

C/. Juneda, s/n.
La Bordeta-LLEIDA

Estanc i papereria
**JOSEP
TRILLA**

Avda. Flix, 14
Tel. 20 18 14
La Bordeta
LLEIDA



EL CLUB PATIN BORDETA EXPONENTE DEL DEPORTE POPULAR

Recientemente se ha creado en la popular barriada de La Bordeta un Club de Patinaje que alberga a niños y niñas de hasta los 12 años de edad en su mayoría pertenecientes a dicha barriada. Cuentan con las instalaciones del Polideportivo inaugurado el pasado año y tres días a la semana se efectúan entrenamientos a cargo de una monitora pagada por el Club y otras dos cedidas por la Federación Catalana de Patinaje, a través de la Leridana. En la actualidad cuentan con más de setenta inscripciones y hay que destacar que la mayoría de inscritos pertenecen al sexo femenino. Las niñas abundan en este deporte, aunque lo cierto es que la Junta Directiva del Club Patín Bordeta espera una mayor afluencia de los chicos pues también es objetivo del Club el formar un equipo de hockey.

La actual Junta Directiva se planteó el tema de cara a una promoción del deporte del patinaje y para que la juventud del barrio dispusiera de una actividad más. Para ello contactó con la Asoc-

ciación de Vecinos que es la que lleva la gestión del Polideportivo, y con su colaboración lograron disfrutar de las instalaciones apropiadas para practicar el patinaje. En conjunto los componentes de la Junta son hombres y mujeres movidos por la ilusión y que ahora ven como el entramado de esta modalidad deportiva, conlleva, como muchas otras, una labor organizada y laboriosa con la que en un principio no se contaba. Así, hay que empezar a rellenar licencias, cuotas, subvenciones, etc. La Federación Leridana de Patinaje está ayudando al Club Patín Bordeta en esa labor de organización de cara a formar un verdadero Club. El tema económico también preocupa y ya se están gestionando algunas subvenciones por parte del Ayuntamiento y Diputación, así como de otros organismos.

Desde estas páginas sólo nos queda desear toda clase de éxitos para el Club Patín Bordeta, a la vez que ánimo para directivos y patinadores y felicitaciones por la buena iniciativa.

MUEBLES Y DECORACION

S. ALVAREZ

C/. Hostal, 30 Tel. 26 52 63
LA BORDETA-LLEIDA

**BAR
MANOLO**

Especialidad en tapas
y bocadillos

C/. Colegio, 6 - Tel. 20 37 40
LA BORDETA - LLEIDA

BALLESPÍ

Carpintería aluminio
Puertas metálicas
Cerrajería

Avda. Garrigas, 83
Tel. 20 27 89 LA BORDETA-LLEIDA

**BAR
OSCAR**

Cubatas, bocatas y marcha

C/. San Isidro, 13
LA BORDETA - LLEIDA

LA BORDETA FRUITS
S. Coop. Ltda.

Ctra. d'Artesa, km. 1,5 - La Bordeta - LLEIDA

RECUERDE EN SUS COMPRAS

CONFECCIONES
MIAMI

Avda. Flix, 16 Tel. 20 03 72
LA BORDETA-LLEIDA

J
S
I
L
L
G
A
B
K
G
E
S
O
F
E
R
E
M
B
E
S
C
E
S
A
R
O
K
W
S
P
L
M
S
#

**LOGOS / FOTOCOMPOSICION
Y MONTAJE**

C. JOAN BAGET 2 ALTILLO 3 · T. 270046 · LLEIDA

SAYMO

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL
ALUMINIOS Y ROBINETERIA
MONTAJES ELECTRICOS

Los Rosos, 35 BORDETA - LLEIDA Teléfono 20 23 34

Casa PONS

Pastelería
Panadería y Piensos Equilibrados
C.I.A

Mayor, 6 Tel. 20 29 06
LA BORDETA-LLEIDA



Orquestra Plateria.

PROGRAMA D'ACTES DE LA FESTA MAJOR 83

Dies 21 i 22:

Campionat triangular de Futbol Sala
«Trofeu Festa Major»

Dia 22, divendres:

A les 11 hores: Gran gimkana infantil.

A les 19 hores: Cercavila amb la participació de la Banda i les Majorettes del barri, juntament amb els gegants, els capgrossos i «lo marraco».

A les 23 hores: Al Poliesportiu, proclamació de les pubilles del barri 83. Presentarà l'acte en Cosme García. Acte seguit, farà el pregó de les festes el Sr. Jaume Magre, 1er. tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Lleida.

A continuació, tindrà lloc l'actuació de l'orquestra d'en Rudy Bravo.

Dia 23, dissabte

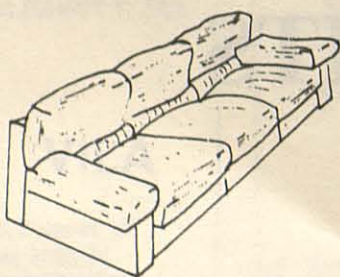
A les 11 hores: Final del Trofeu Festa Major de futbol sala.

A les 17 hores: Festival infantil i una xocolatada per tots els nens, al carrer Antoni Soler.

A les 23 hores: gran revetlla, amb l'actuació de les orquestres Plateria i Atlàntic.



Rudy Bravo.



TAPICERIA FERNANDEZ

Avda. Garrigas, 132 - Tel. 20 23 43
LA BORDETA - LLEIDA

Modas Danso

¡Te ofrece tu moda!

**en: pantalones tergal,
pantalones tejanos,
cazadoras, camisas,
blusas, chalecos,
faldas, jerseys,
biquinis, bañadores.**

MODAS DANSO

todo en moda actual

¡Ven a visitarnos!

C/. Ignacio Bastús, 5

La Bordeta

LLEIDA

DIESEL FELIP

Felip Trepas

Reparació de Turbos i equips d'injecció

Carrer Impressor Botel, s/n.

Tel. 20 01 06

LA BORDETA-LLEIDA

MP MOBILIPRECIO

**¡Mejores Precios!
¡Muebles Perfectos!
¿Porque?**

Porque vendemos más barato y más calidad.

Porque nuestros muebles son de las mejores fábricas nacionales.

Porque vendemos con sistema Hiper

Porque nuestros muebles tienen garantía.

Porque el montaje y transporte es totalmente gratis

Porque tenemos cientos de muebles a precio de fábrica

Porque hacemos precios especiales para pisos completos

MP MOBILIPRECIO

**RECUERDEN ESTE NOMBRE
ANTES DE COMPRAR MUEBLES:**

Carretera Artesa, 47
Tel. 20 12 36
LA BORDETA-LLEIDA

2.000 m. de exposición

NOVEDADES

Fco. Ferrer i Nadal

CONFECCIÓ, GÈNERE DE PUNT
PER SENYORA, HOME I NEN

Pça Noguera, 8 - Tel. 23 79 21 - 24 73 50
Llanos de Urgel, 38 (La Bordeta) LLEIDA

Dia 24, diumenge

A les 8 hores: Concentració de Penyes a la Plaça St. Jordi, que desfilaran pels distints carrers del Barri. Les Penyes participants seran: «El Pebrot», «L'Espardenya», «La Taca» i «L'Estisora». Acompanyaran la comitiva els components de la «**Musical Banda Xaranga**». Després del cercavila, les penyes organitzaran un dinar obert a tot el barri, al carrer Cervera (Plaça Granados).

A les 13 hores: Ballada de Sardanes al carrer Antoni Soler, amb la cobla **Comtal de Balaguer**.

A les 17 hores: Al Poliesportiu, gran exhibició de patinatge artístic, amb motiu de la presentació oficial del **CLUB PATINS BORDETA**. Participaran a l'acte diferents clubs de la província.

A les 18 hores: Al camp de la Federació, interessant partit de futbol «Trofeu Festa Major».

A les 20 hores: **BALL DEL MOC**, obert a tots els nens del barri.

A les 23 hores: Revetlla amb l'actuació de l'orquestra **Jerusalen**.



New Atlantic

Dia 25, dilluns

A les 11 hores: **Marathon Popular**, categories infantil, juvenil, sèniors, benjamins i alevins. Sortida de la Plaça St. Jordi.

A les 22,30 hores: Vodevil amb l'obra «la noia vol marit». A continuació, ball fi de festa amb l'orquestra **Sclops**.

ATENCIÓ: La Junta de la Comissió de Festes, fa saber a tots els socis de l'Associació de Veïns del barri, que podran beneficiar-se d'uns PREUS REDUÏTS, adquirint els bons d'entrada a les Revetlles.

Per a més informació a l'Associació de Veïns.

A. BOSCH
ELECTRICIDAD INDUSTRIAL

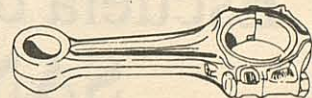
Instalaciones, montajes
bobinajes, reparaciones
cuadros maniobra

Ignacio Bastús, 2
Tel. 20 35 29 LA BORDETA-LLEIDA

REPARACION DE AUTOS Y CAMIONES
MECANICA EN GENERAL

TALLERES

J.M.^a BIELA



C/. Mollerusa, 12 (lado campo fútbol)
Tel. 20 03 35 - LA BORDETA-LLEIDA

PUBILLES INFANTILS



Gemma Sans i Mòdol



M^a Alba Rosell de Pi



M^a Angels Molina i Carrillo



Amelia Farré i Piñol

PUBILLES



Pilar Corral i Muñoz



Montse Sans i Mòdol

D'ALTRES ACTIVITATS:

En el transcurs dels dies de la Festa Major, tindrà lloc al poliesportiu la fase final dels Campionats de Botifarra i d'Escacs.

La Setmana de la Festa Major, tindrà lloc una excursió a la platja per a persones de la tercera edat, que compta amb la col.laboració de l'Associació de Veïns de La Bordeta.

ACTES RELIGIOSOS:

Dia 23, dissabte:

A les 20 hores: Missa

A les 21,30 hores: Processó de Fanalets

Dia 24, diumenge:

A les 10 i 12 hores: Missa

Dia 25, dilluns:

A les 20 hores: Missa

Escuela de conductores SAN JAIME

San Jaime, 7 - Tel. 20 26 32
LA BORDETA - LLEIDA



Les desea a todos
los Vecinos una Feliz Fiesta
Mayor y les recuerda
su establecimiento
de peluquería

Mariví

C/. Palauet, 44
LA BORDETA

Tel. 20 30 71
LLEIDA

MOBLES  BRUCH

C/. Bruch, 27 - Tel. 20 49 24

LLEIDA

TEYME

MAQUINARIA AGRICOLA

Fabricamos compresores para la poda.
Tijeras mecánicas, limpiadoras
alta presión. Atomizadores y
sulfatadoras.

C/. SICORIS, 6 TELEF. 26 14 25 LA BORDETA

**AUTO-ESCUELA
BORDETA**

Avda. Garrigas, nº 83 1º-1ª

Teléfono 20 30 76

LERIDA

Directora: Pepita Viladegut

**ENSEÑAMOS
A CONDUCIR**

espectacles
La Traca



Us desitgem bona Festa Major

Plaça Sant Llorenç, 4

LLEIDA

26 76 14 (Cont. Autom.)

Tels. 27 02 80

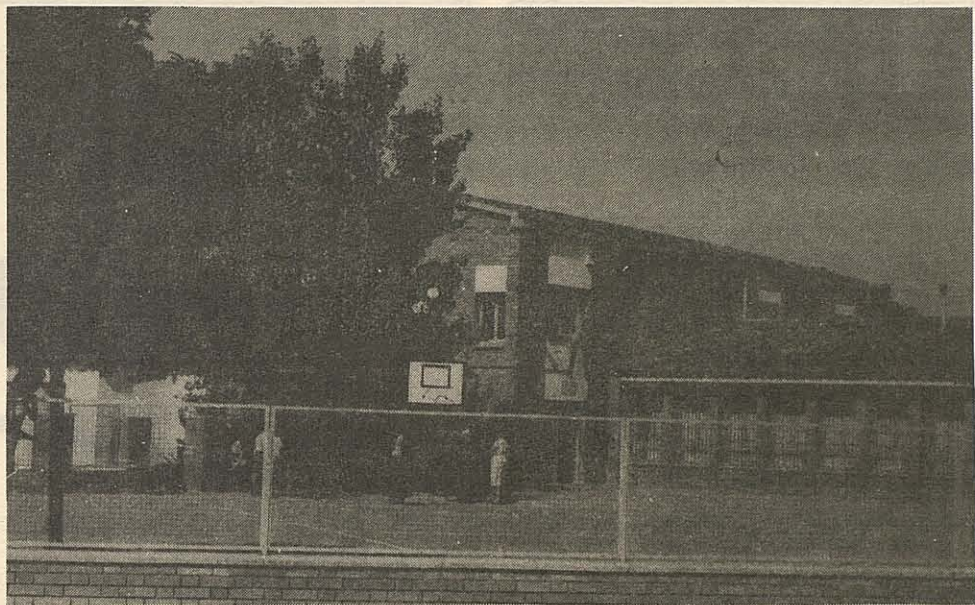
UN NOM NOU PER A LA NOSTRA ESCOLA: «ENRIC FARRENY»



Per als qui, en aquest moment, el nom els resulti encara llunyà, o poc familiar, direm que, l'Enric Farreny, va ser un home que acceptà, i exercí fins a les últimes conseqüències, el bell ofici de «mestre». Malgrat que la professió, i la necessitat inquieta de cultivar-se, el dugueren a fer-se llicenciat; encara que, en comprometre's en una tasca universitària, s'exigí ell mateix d'atènyer el

grau de Doctor, l'home que ara informa i anomena la nostra Escola, continuà, amb tossuderia exemplar, impartint la seva primera i única vocació, el magisteri.

Estem satisfets de la tria. El dia de la celebració oficial, tot un planter d'assistents, molts d'ells exalumnes devots del Mestre, s'adonaren que hom li retia un homenatge just, adequat a la seva manera particular d'entendre la convivència i el compromís; Josep Varela, ara Cap dels Serveis d'Ensenyament de la Generalitat, a Lleida, glossà la seva fidelitat a Catalunya, Jaume Magre, responsable de Cultura al nostre Ajuntament, la tasca de ciutadà exemplar, a tothora enderiat a predicar amb l'exemple. Dolors Sistac, que n'havia estat esposa, col.laboradora i amiga, feia una referència a l'atracció que la seva persona, el seu somriure net, exercia en qualsevol tipus d'infant o adolescent, que acabava adorant-lo. Va ser una diada preparada amb amor, en què la col.laboració entre tots els membres que componen el cos de l'Escola, va quallar en l'ordre, en la simplicitat emotiva, en la varietat de manifestacions viscudes en profunditat per tothom. A partir d'ara, esperem que «Enric Farreny» tingui un significat, més enllà del nom; estariem satisfets que la seva obra ens fos guia, nord per als xiquets i xiquetes que s'hi han aixoplugat.



MATEO PLANCHART
Contratista de obras

C/. Solsona, 1 - Tel. 20 22 93 - LA BORDETA (Lleida)

**U.E. BORDETA
UN CLUB HISTORICO
DE NUESTRA BARRIADA**

Este viejo club, con más de 40 años de historia, pero joven de espíritu, aspira a lo mas alto en el deporte de nuestra barriada.

La U.E. Bordeta, cuenta en la actualidad con 4 equipos en competición oficial, encuadrados en las siguientes categorías:

Equipo Amateur en 2ª regional. Equipo Juvenil. Equipo Infantil. Equipo Alevín, estos 3 últimos equipos en la 1ª división provincial.

Mención aparte merece la labor desarrollada por la escuela de futbolistas que cuenta con 10 equipos de benjamines con edades comprendidas entre los 7 y los 11 años, es decir, más de 100 chavales que juegan el campeonato local de futbito en el Pabellón Polideportivo.

Por lo que se refiere a los resultados en las diferentes competiciones, destaquemos el ascenso del equipo amateur al quedar campeón de la 3ª regional. Así como el infantil, que logró hacerse con el 1er. puesto en la 1ª división provincial.

Para hacer posible esta tan honorable marcha de nuestro Club de Futbito, se contó con el apoyo de todos los socios, aficionados en general y de las casas comerciales de la barriada.

Les deseamos toda clase de éxitos en el futuro y les agradecemos que estén representando con tanta dignidad el Pabellón del barrio de La Bordeta.

OPINIONS:

BIENVENIDA sería el nombre que daría yo a la hoja trimestral «La Bordeta es noticia».

Digo bienvenida y le añado oportuna, por considerar que más que un folleto informativo es una herramienta de trabajo con la que todos los bordetenses podemos y debemos trabajar. Ahora tenemos donde reflejar nuestras ideas y desde aquí podemos hacer crítica constructiva que puede ir desde la instalación de unas señales de tráfico, hasta exponer las necesidades de un vecino o amigo para que reciba el apoyo y la ayuda de las personas que vivimos en el barrio, y que probablemente no se haya dado antes por ignorar su situación.

En «La Bordeta es noticia», debemos escribir todos con el buen ánimo que toda persona lleva dentro para exponer y solucionar nuestros problemas de barriada.

En los momentos en que escribo, nada tengo que criticar, pero si que agradecer a las personas que, calladamente y casi desde la sombra, trabajan por una barriada mejor. QUE DIOS LES AYUDE. Y nosotros también.

Quisiera felicitar a través de mi escrito, a todos

los componentes del **Club Nanbudo Bordeta**, al Sr. Profesor, por dar las clases con tanta disciplina, y ser tan amable fuera de ellas; al resto de la junta directiva que sin regatear esfuerzos y desinteresadamente, están haciendo una labor tan acertada como creadora.

A los padres de alumnos por confiar sus hijos al Club. Nosotros haremos todo lo posible por que se sientan a gusto y entre amigos, y por poder formar unos fuertes y nobles deportistas de los que se sientan orgullosa la barriada.

A los alumnos mayores, por su comprensión con los pequeños, por su buena educación para tratarlos; y a los alumnos pequeñitos por su puntualidad y su esfuerzo de superación; por saber dejarse llevar por alguien que les quiere, les da clases y que sabrá conducirlos a la cima que ellos esperan escalar como buenos deportistas.

Desde aquí os pido a todos, como persona que quiere el Club, vuestro esfuerzo, vuestra ayuda, vuestra comprensión, para que el Club siga como hasta ahora, con armonía, sin bajas y en una constante superación.

Francisco Domenech

SUPERMERCADO LA TENDETA

Alimentación
Detergentes

Avda. Artesa, 9 - Tel. 20 26 87
LA BORDETA - LLEIDA

SUPERMERCADO LA TENDETA

Calzados
Droguería
Bricolage

Avda. Castellidans, 1 - Tel. 20 26 87
LA BORDETA - LLEIDA



MERCERIA

Toñi

Corte y Confección
Patrones a medida

C/. Palauet, 44

LA BORDETA-LLEIDA

JOYERIA

BLANCO



Relojería, Platería, Trofeos deportivos, Listas de Boda

Plaza Sant Joan, 28
C/. Mayor, 32 - LLEIDA

Información del funcionamiento y administración del Polideportivo

Parece ser, que hay una mala información del funcionamiento del Pabellón Polideportivo; y si esto ya es lamentable, se hace aún más grave, que esta desinformación parta de alguna Entidad que usa el Pabellón, puesto que son las Entidades las que saben de qué manera se administra el Pabellón, a causa de las reuniones mantenidas con la Comisión del Polideportivo.

Para que nuestros conciudadanos tengan una información veraz y transparente, expongo a continuación los siguientes puntos:

1°. Hasta que el Excmo. Ayuntamiento y la Junta de la A.A. de V.V., no firmen un Convenio en el que se define como ha de administrarse el Polideportivo, compete dicha administración a la Junta de la A.A. de V.V., autorizada por el Excmo. Ayuntamiento.

2°. El mantenimiento del Pabellón requiere unos gastos mensuales en concepto de limpieza, arreglos imprevistos, etc., y pagar al Sr. que se encarga de la limpieza y de tener abierto todas las horas necesarias (15.000 ptas. mensuales).

3°. Desde que se inauguró el Pabellón, hasta el mes de Febrero del presente año, estos gastos se han abonado del dinero obtenido en actuaciones extraordinarias como: la fiesta de Fin de Año, George Moustaki, etc.

4°. En Febrero, el Pabellón padecía un déficit de 153.000 ptas., por no celebrarse actuaciones extraordinarias, además de que se compró una aspiradora de 140.000 pesetas.

Por todo ello la Comisión del Polideportivo convocó una reunión con todas las Entidades, para explicarles que la situación económica del Pabellón era de

pérdidas, con el objeto de que estas Entidades, como usuarias, colaborasen para subsanar las pérdidas existentes.

Se llegó al acuerdo de que todos aportarían una pequeña cantidad de dinero hasta que el Pabellón volviera a tener ganancias. Por eso desde el mes de marzo se viene cobrando una aportación de las diversas Entidades. Por ejemplo el futbito que actúa 3 horas todos los sábados, al mes aporta la cantidad de 1.800 pesetas.

Con estas explicaciones pretendemos conseguir, que Vds. tengan una información adecuada, por eso se encuentra a su disposición el Libro de Caja. A continuación les relacionamos los días y horas que actúan las diferentes Entidades. Y animarse todos los que deseen usar el Pabellón en los días y horas libres.

HORARIO MAÑANAS:

SABADO:

De las 9 a las 11 horas:
Nanbudo Bordeta
De las 11 a las 14 horas:
Patinaje Artístico Bordeta

DOMINGO:

De las 10 a las 14 horas:
Lista Azul Hockey Compet. Oficial
Cuando no haya competición oficial o amistosa lo ocupará la Agrupación Vanesa.

HORARIO TARDES:

LUNES:

De 7 a 9 horas: Patinaje Art. Lista Azul
De 9 a 11 horas: Nanbudo Bordeta

MARTES:

De 6 a 9 horas: Patinaje Art. Bordeta
De 9 a 10 horas: —
De 10 a 12 horas: Hockey Lista Azul

MIERCOLES:

De 6,30 a 9 horas: U.D. Bordeta
De 9 a 11 horas: Nanbudo Bordeta

JUEVES:

De 5 a 7 horas: Patinaje Art. Bordeta
De 7 a 9 horas: Patinaje Art. Lista Azul
De 9 a 11 horas: U.D. Bordeta

VIERNES:

De 5,30 a 7 horas: —
De 7 a 9 horas: Agrupación Vanessa
De 9 a 12 horas: Hockey Lista Azul

SABADO:

De 3 a 6 horas: U.D. Bordeta (futbito)
De 6 a 10 horas: Patinaje Artístico Lista Azul

DOMINGO:

ALCUBIERRE
compra-venta
de tractores y
maquinaria agrícola

Avda. Garrigas, 87
Tel. 20 01 38
La Bordeta. Lleida

BAR QUESADA
Tapas variadas
y bocadillos

Ctra. Artesa, 47
La Bordeta-Lleida

Pesca salada
xarcuteria
M^a CARME

Antoni Solé, 1
LA BORDETA

Transports
M. VICENTE

Ciutat de Tàrrrega, 6, 4^o 2^a
Tel. 20 20 37
La Bordeta. Lleida

Despultes de vedella
i xai
TERESA
MARTORELL

C/. Castellans, 5
La Bordeta. Lleida

PESCADOS
LERIMAR

C/. Canal, 8
Tel. 20 44 50
La Bordeta
LLEIDA

OXICORTE
José Michans

C/. Juneda, 31
Tel. 20 26 71
La Bordeta
LLEIDA

Taller carpintería
JUAN PRIM

Hostal de la Bordeta, 5
Tel. 20 17 98
LA BORDETA-LLEIDA

Cerrajería,
fontanería
JOSE M^a

QUINQUILLA
Avda. Artesa, 62
Batlle Costa, 50, bis 3er.
Tels. 20 19 94 i 27 26 69
LLEIDA

Taller carpintería
S. BARBERÀ

Avda. Flix, 18
Tel. 20 20 11
La Bordeta-Lleida

Llibreria - Papereria - Joguines

LA BORDETA

Avda. Flix, 10
LA BORDETA - LLEIDA

Desbrossadores
JONVES

Hostal de la Bordeta, 50
Tel. 20 28 44
La Bordeta. Lleida

ALARCON
CHACON
Ebanisteria
Decoración

C/. Bellavista, 46
Tel. 20 32 36
La Bordeta. Lleida

PESCADOS
AGUILÀ

Avda. Artesa, 41
La Bordeta
LLEIDA

Talleres
PIÑEIRO
Reparación
de motocicletas

Avda. Garrigas, 54
Tel. 20 12 37
La Bordeta
LLEIDA

Francisco Plaza

COM HEM D'ESCRIURE EL CATALÀ?

Per escriure correctament qualsevol llengua cal, primer que res, parlar-la i llegir-la perfectament i això només s'assoleix estudiant-ne la gramàtica. Per escriure bé el català haurem d'enllestir pel mateix camí si no volem fer marrada.

Això ve a tomb en esguard de les nombroses persones que d'un quant temps ençà escriuen en català, de primer antuvi i a la babalà, a la premsa i en revistes o a butlletins informatius i el resultat és un tripijoc de català i castellà que a més de fer angúnia a qui el llegeix, esmicola la nostra llengua tot reduint-la a un escarit «patuà» que esborrona la sensibilitat menys exigent.

És de doldre veure com moltes persones, només per ser catalanes, es creuen que poden escriure en català sense adonar-se que actuen per vanitat, ignorància, inconsciència i també de bona fe, quan realment són menades per un instint d'egolatria que menysprea, per deixadesa, la llengua i els lectors que la llegeixen; cosa que ens avinenta que ni saben llegir-la ni parlar-la, altrament s'adonarien de les atzagaiades que escriuen.

S'escau que molta gent considera la llengua catalana com de segona categoria i per tant no cal encaparrar-s'hi a es-

criure-la bé. I, és que no s'hi val a mesurar les llengües pel nombre de persones que les parlen sinó pel valor específic que enclouen; així, s'escauria que el xinès és la millor llengua del món. De debò que ja n'hi ha prou de tanta menyspreança, sigui inconscient o a dretes. Cal fer-ne retret públic i, sense bescantar ningú, posar-hi remei. Per tant, si bé no som amics d'oferir consells, —ningú és infal·lible—, fem avinent uns quants suggeriments que, si molt convé, ens beneficiaran a tots plegats.

De bell antuvi cal advertir a qui es disposi a escriure que sàpiga què vol dir és a dir, què vol comunicar als altres. Qui no tingui res a dir és millor que no escrigui i si té quelcom a dir haurà de fer-se, primer de tot, la reflexió de com ho diu. I, val a dir que si un hom es disposa a escriure haurà de parar esment que davant un full en blanc cal ser molt respectuós i deixar-se de farcir-lo de mots estranys a la nostra parla; els mots són l'eina que ens permet besllumar les idees. Per tant si no usem els escaients, en el lloc i moment adient, capgirem totalment l'ordre sintàctic de la llengua i el significat d'allò que volem expressar i ho limitem tot de tal manera que fem pas a la vulgaritat més abúlica. I si, a

més a més, tenim en compte que totes les llengües tenen uns sons específics que compaginats convenientment ens donen la «música» pròpia de la llengua, haurem de vigilar a no barrejar-n'hi altres d'aliens. És a dir, per entendre'ns, no podem tocar una sardana i unes «sevillanas» alhora. Sabent-ho així, tota mena d'escrit perquè sigui reeixit caldrà endegar-lo pels viaranys que ens apunta la gramàtica catalana. I, tal com cal, abans de disposar-se a escriure caldrà haver-la estudiat a fons i fins a lassar-s'hi, sinó escriurem a l'endeví i el resultat serà tan llastimós per a la llengua com esbalaït pels que la llegeixin; cal ser molt amesurat amb la llengua que és patrimoni de tots i per això mereix tant de respecte com qualsevol altra. Així resta palès que la manera més idònia per escriure-la com cal rau en estudiar la gramàtica i a cremar-se les pestanyes llegint bons escriptors. Només aleshores i ja un cop enllestit l'aprenentatge, si ens hi veiem en cor, ens disposarem a escriure fent-nos, d'antuvi, amb un bon diccionari de llengua catalana i també d'un de sinònims que pot ser-nos de força ajuda. Amb tot aquest bagatge, amb un xic d'intel·ligència i amb un sentit clar i ordenat de les idees que volem expressar i sense calcar del castellà, —la influència del qual és molt negativa, sobretot, pel mimetisme—, podem arribar a bastir un escrit sòlid i digne. D'altra banda és bo de saber les possibilitats de la llengua catalana, prou concreta i flexible alhora perquè s'hi puguin expressar amb fluïdesa els pensaments més recòndits, ja que és força autosuficient i no li cal apel·lar a altres llengües a les que no té res a envejar. Ja ho digué el prestigiós polígraf castellà Marcelino Menéndez Pelayo: «No hay lengua en el mundo que pueda compararse en poder i flexibilidad a la lengua catalana». Atesa aquesta asseveració, el nostre punt de mira serà molt més encoratjador; si més no, per veure's amb cor a escriure sense complexes de cap mena i amb més afany de perfecció.

Joan Vives i Balaguer

TALLERES HERVI

Reparación de auto-camiones

C/. Sicoris (frente pista Sicoris Club)
Tel. 20 24 27 - LA BORDETA (Lleida)

Especialidad en
PEGASO
Barreiros



Agencia Transportes n.º 2513

de FRANCISCO TROTA BUCHACA

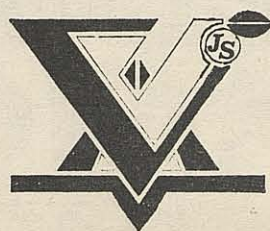
**TRANSPORTES NACIONALES, INTERNACIONALES
EN REGIMEN TIR**

C/. SICORIS, 22 (Bordeta)

☎ 201317-200574-202427

☎ 57.766

LERIDA



Viveros de árboles frutales

JUAN SISO

**PERALES
MANZANOS
ALMENDROS
MELOCOTONEROS**

Semillero para crear viveros libres de virus

**C/. San Jaime, 4 - Tel. 20 19 98
LA BORDETA - LLEIDA**

Porque la belleza
es más que un simple
peinado.

Te proponemos actualizar tu imagen
acorde con los nuevos tiempos,
confía en nuestra profesionalidad



Enriqueta Ocaña
C/. Puigvert, 14
Teléf. 20 15 09
Lleida / Bordeta



FESTA MAJOR

"la Caixa" s'uneix
a la vostra alegria

Tota entitat o persona que vulgui
col.laborar, fer suggeriments sobre
el seu contingut i forma, o anunciar-se,
pot fer-ho a X. Mòdol.

C/. Col.legi, 9, 1er. C

Tel. 20 29 97

LA BORDETA

CAIXA DE PENSIONS
"la Caixa"